

## فرمان

وزارت همبستگی اجتماعی زاکسن در راستای مقابله با ویروس کرونا و اقدامات قرنطینه برای افرادی که وارد کشور می‌شوند و آنهایی که از سفر برمی‌گردند

(فرمان قرنطینه کرونا در زاکسن – SächsCoronaQuarVO)

مورخ ۲۵ ژوئن ۲۰۲۰

بر اساس ماده ۳۲ عبارت ۱ در پیوند با ماده ۲۸ بخش ۱ عبارت ۱، ماده‌های ۲۹ و ۳۰ بخش ۱ و نیز با ماده ۳۱ قانون محافظت از عفونت مورخ ۲۰ ژوئیه ۲۰۰۰ (BGBl. I S. 1045)، که از میان آنها ماده ۲۸ بخش ۱ عبارت ۱ آخرین بار با ماده ۱ شماره ۶ قانون مورخ ۲۷ مارس ۲۰۲۰ (BGBl. I S. 587)، و ماده ۲۹ آخرین بار با ماده ۴۱ شماره ۷ قانون مورخ ۸ ژوئیه ۲۰۲۰ (BGBl. I S. 1594) تغییر یافته‌اند، هر کدام در پیوند با ماده ۷ فرمان دولت ایالتی زاکسن و وزارت همبستگی اجتماعی زاکسن برای تنظیم مسئولیت‌ها بر اساس قانون محافظت از عفونت و برای تقبل هزینه‌های واکسیناسیون و سایر اقدامات پیشگیری مورخ ۹ ژانویه ۲۰۱۹ (SächsGVBl. S. 83)، که با فرمان مورخ ۱۳ مارس ۲۰۲۰ (SächsGVBl. S. 82) تغییر یافته است، وزارت همبستگی اجتماعی ایالت زاکسن به شرح زیر فرمان می‌دهد:

### ماده ۱

قرنطینه خانگی برای افرادی که وارد کشور می‌شوند و آنهایی که از سفر برمی‌گردند؛ نظارت

(1) افرادی که از خارج از کشور به ایالت آزاد زاکسن وارد می‌شوند و در یک زمان دلخواه در عرض ۱۴ روز پیش از ورود به کشور در یک منطقه خطر بر اساس بخش ۴، اقامت کرده‌اند، موظف هستند فوراً پس از ورود به کشور مستقیماً به خانه خود یا یک اقامتگاه مناسب دیگر بروند و به مدت ۱۴ روز پس از ورود به کشور به طور دائمی در آنجا قرنطینه شوند. این امر همچنین درباره افرادی که به یک ایالت دیگر جمهوری فدرال آلمان وارد شده‌اند معتبر است. افراد مذکور در عبارت ۱، در این بازه زمانی مجاز نیستند از سوی افرادی که به خانوار آنها تعلق ندارند ملاقات شوند.

(2) افراد تعریف شده در بخش ۱ موظف هستند فوراً با اداره بهداشت مسئول آنها تماس بگیرند و به وجود وظایف مربوط به بخش ۱ اشاره کنند. آنها همچنین موظف هستند در صورت بروز نشانه‌هایی که بر یک بیماری کووید-۱۹ به مفهوم معیارهای تعیین شده برای آن از سوی موسسه رابرت کُخ دلالت دارند، فوراً درباره آنها به اداره بهداشت مسئول اطلاع دهند.

(3) برای زمان قرنطینه، افراد مشمول بخش ۱ عبارت ۱، مشمول نظارت اداره بهداشت مسئول هستند.

(4) منطقه خطر، به تعریف بخش ۱ عبارت ۱، کشور یا منطقه‌ای خارج از جمهوری فدرال آلمان است که برای آن در زمان ورود به جمهوری فدرال آلمان یک خطر بالا برای عفونت با کروناویروس سندرم حاد تنفسی ۲ در نظر گرفته می‌شود. رده‌بندی به عنوان منطقه خطر، از سوی وزارت بهداشت، وزارت امور خارجه و وزارت فدرال امور داخلی، ساخت و ساز و کشور انجام می‌شود و از سوی موسسه رابرت کُخ منتشر می‌شود.

### ماده ۲

ممنوعیت فعالیت شغلی

افراد مذکور در ماده ۱ بخش ۱ که محل سکونت‌شان خارج از ایالت آزاد زاکسن است و در آنجا موظف به رعایت قرنطینه هستند، در عرض مدت زمان معین شده در ماده ۱ بخش ۱ عبارت ۱، در اراضی ایالت آزاد زاکسن نباید هیچ‌گونه فعالیت شغلی را انجام دهند.

### ماده ۳

موارد استثناء از قرنطینه خانگی

(1) ماده‌های ۱ و ۲، برای افرادی که فقط جهت عبور، وارد جمهوری فدرال آلمان یا ایالت آزاد زاکسن می‌شوند معتبر نیست؛ این افراد باید اراضی ایالت آزاد زاکسن را مستقیماً ترک کنند.

(2) افرادی که درباره‌شان یک گواهی پزشکی به زبان آلمانی یا انگلیسی وجود دارد که اعلام می‌کند یک تست مولکولی-بیولوژیک، که در یکی از کشورهای عضو اتحادیه اروپا یا یک کشور دیگر مورد تایید موسسه رابرت کُخ انجام شده است، هیچ دلیلی را درباره وجود یک عفونت با کروناویروس سندرم حاد تنفسی ۲ نشان نمی‌دهد. تست حداکثر باید ۴۸ ساعت پیش از ورود به جمهوری فدرال آلمان انجام شده باشد. گواهی پزشکی بر اساس ماده ۱، دست‌کم باید ۱۴ روز پس از ورود به کشور نگهداری شود و در صورت درخواست اداره بهداشت مسئول فوراً ارائه شود. همچنین در صورت وجود گواهی‌های پزشکی بر اساس بخش ۱، افراد بر اساس ماده ۱ بخش ۱ عبارت ۱ موظف هستند فوراً با اداره بهداشت مسئول

برای آنها تماس بگیرند. ادارات بهداشت می‌توانند تا ۱۴ روز پس از ورود به کشور، این افراد را تحت نظارت داشته باشند.

### (3) ماده‌های ۱ و ۲، برای

1. افرادی که به اقتضای شغل‌شان، افراد یا کالاهایی را از راه جاده، ریل قطار، کشتی یا هواپیما با عبور از مرز جابجا می‌کنند،
2. افرادی که در چارچوب فعالیت‌شان به عنوان کارکنان وسایل نقلیه عمومی هوایی، دریایی، راه‌آهن یا اتوبوس یا به عنوان خدمه هواپیماها، کشتی‌ها، قطارها و اتوبوس‌ها خارج از خاک آلمان فدرال اقامت کرده‌اند، و نیز
3. بستگان نیروهای مسلح و نیروهای پلیس، که به دلیل مأموریت یا وظایف شبیه مأموریت در خارج از کشور، به جمهوری فدرال آلمان برمی‌گردند، معتبر نیستند.

(4) بخش‌های ۱ تا ۳ فقط زمانی معتبرند که افراد مذکور در آنها نشانه‌ای از خود بروز ندهند که به یک بیماری کووید-۱۹ به مفهوم معیارهای موسسه رابرت کُخ دلالت می‌کند. اگر در عرض ۱۴ روز پس از ورود به کشور، نشانه‌هایی ظاهر شوند که به یک بیماری کووید-۱۹ به مفهوم معیارهای موسسه رابرت کُخ دلالت می‌کند، افراد بر اساس بخش‌های ۲ و ۳ باید فوراً به اداره بهداشت مسئول اطلاع دهند.

(5) ماده ۱ برای افرادی که با هدف شغلی به مدت دست‌کم سه هفته، از یک منطقه خطر بر اساس ماده ۱ بخش ۴ به اراضی ایالت آزاد زاکسن وارد می‌شوند (نیروهای کار فصلی)، اگر در محل اقامت و شغل‌شان در ۱۴ روز نخست پس از ورودشان به کشور، اقدامات بهداشت گروهی مربوط به محل کار و مقررات پرهیز از تماس خارج از گروه کار که معادل یک جداسازی بر اساس ماده ۱ بخش ۱ عبارت ۱ هستند، رعایت می‌شوند، و نیز ترک اقامتگاه فقط برای انجام فعالیت شغلی انجام می‌شود، معتبر نیست. کارفرما درباره پذیرش کار، پیش از آغاز آن به اداره بهداشت مسئول اطلاع می‌دهد و اقدامات انجام شده بر اساس بخش ۱ را ثبت می‌کند. اداره بهداشت مسئول باید رعایت پیش‌نیازهای بخش ۱ را کنترل کند.

(6) در موارد همراه با توجیه، اداره بهداشت مسئول می‌تواند استثناهای بیشتری را اجازه دهد، البته اگر این موارد با در نظر گرفتن همه جوانب قابل پذیرش باشند.

(7) ادارات بهداشت می‌توانند تعهد مربوط به ماده ۱ بخش ۱ را لغو کنند تا فرد مزبور بتواند یک تست را بر اساس بخش ۲ عبارت ۱ انجام دهد.

### ماده ۴

#### اجرا

برای رعایت این فرمان، اگر اداره بهداشت مسئول به موقع در دسترس نباشد یا نتواند اقدام کند، در کنار ادارات بهداشت، ادارات محلی پلیس نیز مسئول هستند. ادارات محلی پلیس در این موارد باید فوراً درباره اقدامات مربوطه، اداره بهداشت مسئول را راهنمایی کنند.

### ماده ۵

#### مقررات جریمه نقدی

کسی که آگاهانه یا از روی بی‌احتیاطی

1. برخلاف ماده ۱ بخش ۱ عبارت ۱ خود را جدا نمی‌کند،
2. برخلاف ماده ۱ بخش ۱ عبارت ۱ مستقیماً به خانه خود یا یک اقامتگاه مناسب دیگر نمی‌رود،
3. برخلاف ماده ۱ بخش ۱ عبارت ۳، از سوی مهمانانی که به خانوار او تعلق ندارند ملاقات می‌شود،
4. برخلاف ماده ۱ بخش ۲ عبارت ۱ یا عبارت ۲، با اداره بهداشت مسئول تماس نمی‌گیرد یا فوراً تماس نمی‌گیرد،
5. برخلاف ماده ۲، یک فعالیت شغلی را انجام می‌دهد،
6. برخلاف ماده ۳ بخش ۱، ایالت آزاد زاکسن را مستقیماً ترک نمی‌کند،
7. برخلاف ماده ۳ بخش ۲ عبارت ۳، نتیجه تست را با درخواست به اداره بهداشت مسئول ارائه نمی‌کند یا فوراً ارائه نمی‌کند،
8. برخلاف ماده ۳ بخش ۲ عبارت ۴ با اداره بهداشت تماس نمی‌گیرد یا فوراً تماس نمی‌گیرد،

- ۳ - تاریخ ویرایش: ۲۰۲۰/۰۸/۲۷ ساعت ۱۴:۱۰

9. برخلاف ماده ۳ بخش ۴ عبارت ۲، به اداره بهداشت مسئول اطلاع نمی‌دهد یا فوراً اطلاع نمی‌دهد یا
10. برخلاف ماده ۳ بخش ۵ عبارت ۲، به اداره بهداشت مسئول اطلاع نمی‌دهد یا پیش از پذیرش کار اطلاع نمی‌دهد، به مفهوم ماده ۷۳ بخش a1 شماره ۲۴ از قانون عفونت، خلاف مقررات رفتار می‌کند.

ماده ۶

#### اجراء، ابطال

این فرمان در تاریخ ۲۷ ژوئن ۲۰۲۰ قابل اجرا می‌شود. همزمان، فرمان قرنطینه کرونا در زاکسن مورخ ۱۲ ژوئیه ۲۰۲۰ (SächsGVBl. S. 270) باطل می‌شود.

درسدن، ۲۵ ژوئن ۲۰۲۰

وزارت همبستگی اجتماعی ایالت

پترا کوپینگ